

ДОГОВОР

между Всемирной Таможенной Организацией и Министерством финансов Республики Казахстан об «Установке программы дистанционного обучения в Региональном учебном центре Всемирной таможенной организации в городе Астана»

Настоящий Договор заключен _____

МЕЖДУ:

Всемирной таможенной организацией (далее ВТамО),
штаб-квартира, которой расположена по адресу: 1210 Бельгия,
Брюссель, ул. Марше, 30

и

Министерством финансов Республики Казахстан,
Представленным Региональным учебным центром в городе Астана
(далее Администратор программы)

в дальнейшем именуемые «Сторонами» или в индивидуальном порядке «Сторона»

ПРИЗНАВАЯ, что распространение информации и обучение являются важнейшими составляющими для унифицированного применения конвенций, рекомендаций и других международных документов в сфере таможенного дела;

ПРИЗНАВАЯ, что широкое распространение высококачественного обучения ВТамО будет вносить существенный вклад в развитие таможенных служб;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что:

- A. ВТамО разработала программный продукт по дистанционному обучению «Программа дистанционного обучения»
- B. Администратор программы заинтересован в использовании программы дистанционного обучения для предоставления ее пользователям на нижеследующих условиях;

- С. ВТамО будет осуществлять доступ к программе дистанционного обучения только в режиме он - лайн или электронным способом

СЛЕДОВАТЕЛЬНО, в соответствии с обоюдными обязательствами, которые включены в статьи данного Договора, Стороны договорились о следующем:

СТАТЬЯ 1 Определения

- 1.1. Для настоящего Договора – «программа дистанционного обучения» означает программу, которая была разработана и которая принадлежит ВТамО. Этот вид обучения был разработан для таможенного сообщества стран членов ВТамО.
- 1.2. Для целей данного Договора, «Продукт» означает программу дистанционного обучения ВТамО, адаптированную ВТамО с целью удовлетворения потребностей пользователей Администратора программы

Продукт состоит из:

- а) модулей дистанционного обучения доступных на различных языках, перечисленных в приложении А в разделе «Описание Продукта», и из любых других модулей, которые могут быть разработаны ВтамО
- б) документация продукта.
- 1.3. Для целей настоящего Договора «пользователь» означает – только представителя Администратора программы
- 1.4. Для целей настоящего Договора «Внутреннее пользование» означает – использование Продукта Пользователями только для личного пользования, а также в рамках обучения, проводимого Администратором программы.
- 1.5. Для настоящего Договора «режим ограниченного доступа» означает любой тип взаимодействия через компьютерную сеть – Интернет, Интранет или экстранет, посредством которого осуществляется доступ к сайту пользователей с использованием системы идентификации пользователя.

СТАТЬЯ 2 Предмет Договора

ВТамО передает Администратору программы неэксклюзивное и непередаваемое право на установку продукта.

СТАТЬЯ 3 Длительность

Данный Договор заключается между ВТамО и Администратором программы на неограниченный период времени (далее Длительность), вступает в силу с момента подписания и прекращает свое действие в случаях? Оговоренных в пунктах 7.1 -7.4

СТАТЬЯ 4. Условия исполнения Договора

- 4.1. В соответствии с условиями данного Договора и в целях обеспечения доступности продукта для Пользователей, ВТамО обязуется предоставить администратору программы доступ к Продукту в режиме он лайн или в электронном формате, а также обеспечить техническое обслуживание в течении действия Договора
- 4.2. Администратор программы обязуется гарантировать доступ Пользователям только посредством «режима ограниченного доступа» и исключительно в течении действия данного Договора
- 4.3. Администратор программы обязуется информировать пользователей об ограничениях по использованию продукта в соответствии с настоящим Договором. Администратор программы несет ответственность за исполнение обязательств пользователям, по ограничениям в использовании продукта в соответствии с настоящим Договором.
- 4.4. Необходимо письменное разрешение ВТамО на любое другое использование продукта, не оговоренное положениями настоящего Договора

СТАТЬЯ 5. Изменения, вносимые в Продукт

- 5.1. ВТамО оставляет за собой право вносить изменения в Продукт по своему усмотрению. ВТамО обязуется предоставить Администратору программы обновления для Программы дистанционного обучения на время действия настоящего Договора. ВТамО обязуется произвести обмен всех неисправных составляющих программы, которые были поставлены ранее.
- 5.2. Администратору программы не следует модифицировать, адаптировать или демонтировать форму и структуру продукта без разрешения ВТамО. Администратор программы имеет право для практических целей, незначительно адаптировать содержание - упражнения, примеры, практические примеры, а также дополнять содержание элементами, относящимися к национальным и региональным реалиям, при условии, что Администратор получит письменное согласие от ВТамО на каждое изменение (дополнение). Администратор программы обязуется соблюдать следующие условия:
 - А) он передает ВТамО точную копию изменений до включения их в продукт;
 - В) он передает ВТамО копию Продукта
 - С) он отслеживает изменения и сообщает в ВТамО об ошибках или сбоях в продукте
 - Д) он гарантирует совместимость введенных элементов;
- 5.3. ВТамО берет на себя обязательство передавать Администратору программы все материалы, адаптированные другими странами-членами ВТамО, которые по мнению ВТамО отвечают нуждам Администратора программы. ВТамО уполномочено передавать другим странам- членам ВТамО дополнения и изменения, сделанные Администратором.

- 5.4. При появлении новой версии продукта (более современной или пересмотренной) и направлении ее Администратору, Администратор обязуется использовать только новую версию и прекращает использование предыдущей версии.

СТАТЬЯ 6. Ответственность

- 6.1. Администратор программы несет ответственность перед пользователями за распространение продукта и его своевременное обновление в соответствии с данными, предоставляемыми ВТамО.
- 6.2. Не оспаривая право ВТамО на отслеживание ситуации, Администратор несет ответственность, в случае возникновения сбоев и продукте и/или в случае поступления жалоб со стороны пользователей.
- 6.3. Ни при каких обстоятельствах ВТамО не несет ответственность за поломки, которые могут возникнуть у Администратора программы при использовании продукта, в результате халатности, нарушения правил пользования или по какой-либо другой причине.
- 6.4. ВТамО не дает явных, прямых или косвенных гарантий в отношении продукта: по его использованию, по результатам его применения; гарантий, что продукт не содержит ошибок, что все недоработки, дефекты и ошибки будут исправлены; что продукт будет соответствовать требованиям Администратора программы и что он будет совместим с техническим оснащением Администратора.

СТАТЬЯ 7. Расторжение Договора

- 7.1. Договор может быть расторгнуто любой из Сторон в любое время путем направления письменного уведомления за 3 месяца до его аннулирования заказным письмом с уведомлением.
- 7.2. Данный Договор может также быть расторгнуто, путем направления письменного сообщения одной из сторон, заказным письмом с уведомлением, если одна из сторон допустила грубые нарушения положений настоящего Договора и не предприняла необходимых мер для их устранения в течении 15 рабочих дней с момента получения письменного уведомления от другой стороны с просьбой о принятии таких мер.
- 7.3. Неисполнение обязательств одной из сторон в результате форс мажорной ситуации дает право другой стороне расторгнуть данный Договора в соответствии с пунктом 8.6 Договора
- 7.4. Администратор программы должен немедленно прекратить использование Продукта как только данный Договор будет расторгнуто по одной из вышеупомянутых причин. Более того в течении 15 календарных дней Администратор программы обязуется:
- (1) вернуть в ВТамО оригиналы всех носителей или документов, которые были предоставлены ВТамО
 - (2) уничтожить все копии продукта, которыми он обладает

- (3) предоставить письменное подтверждение того, что электронные файлы и/или другие компоненты программы были возвращены в ВТамО, а все копии продукта были уничтожены.

СТАТЬЯ 8. Форс мажор

- 8.1. Любая непредвиденная или неизбежная ситуация, возникшая после подписания Договора и мешающая исполнению Договора частично или полностью должна рассматриваться как форс мажорная ситуация.
- 8.2 В случае возникновения подобной ситуации, Сторона, которая была вынуждена прекратить исполнение своих обязательств в силу форс-мажорных обстоятельства, обязана немедленно информировать об этом другую Сторону, в письменной форме, заказным письмом (с уведомлением), в котором излагаются причины, препятствующие выполнению своих обязательств по настоящему Договору.
- 8.3 В случае форс мажорной ситуации, исполнение обязательств Сторон по настоящему Договору приостанавливается на время задержки, вызванной форс-мажорной ситуации и срок выполнения будет автоматически продлен, без каких-либо последствий, на эквивалентный период.
- 8.4 В течение приостановления исполнения обязательств, сторона, объявившая форс-мажорную ситуацию обязана принять все необходимые меры, чтобы положить конец действиям или событиям, препятствующим исполнению Договора или, смягчить его последствия. Стороны также соглашаются, что расходы должны быть покрыты Стороной, объявившей форс-мажорную ситуацию.
- 8.5 В случае обстоятельств непреодолимой силы, Стороны должны как можно быстрее консультироваться друг с другом, чтобы принять положения, адаптированные к ситуации.
- 8.6 Если форс мажорная ситуация длится более двадцати (20) календарных дней и Стороны не смогли найти решения выхода из сложившейся ситуации, Сторона, затронутая неисполнением своих обязательства другой Стороной в результате форс мажорной ситуации, имеет право прекратить действие настоящего Договора.

СТАТЬЯ 9. Права интеллектуальной собственности

- 9.1 Администратор программы признает, что ВТамО является единоличным владельцем всех прав интеллектуальной собственности (например, авторское право, права на базу данных, товарные знаки, коммерческие тайны, патенты, и любой другой формы интеллектуальной или промышленной собственности, в дальнейшем совместно именуемые "Права интеллектуальной собственности"), и при необходимости, получить необходимое разрешение от владельцев прав интеллектуальной собственности на Продукт.

- 9.2 Администратор признает, что не обладает и не будет обладать соответствующими правами интеллектуальной собственности на Продукт, и что Договор не дает право на передачу Администратору Прав интеллектуальной собственности на Продукт. Администратор обязуется соблюдать все права на интеллектуальную собственность ВТамО и сторонних правообладателей
- 9.3 Администратор обязуется информировать ВТамО без промедления в случаях любого нарушения прав интеллектуальной собственности ВТамО, или о любом известном предполагаемом нарушении прав.
- 9.4 Администратор не имеет прав ни на удаление, ни на изменения любых примечаний, относящиеся к авторскому праву и другим правам собственности.

СТАТЬЯ 10. Конфиденциальность

- 10.1 Условия настоящего Договора, а также любая другая информация, представленная Администратору, касательно установки и использования Продукта, не должна быть передана третьей стороне без предварительного письменного согласия ВТамО. Данное обязательство по обеспечению конфиденциальности действует в течение всего срока настоящего Договора. Администратор должен использовать наилучшие имеющиеся технологии для управления доступом к страницам на своем сервере, чтобы избежать несанкционированного доступа.
- 10.2 ВТамО оставляет за собой право запрашивать у Администратора любую информацию, чтобы проверить насколько точно Администратор соблюдает условия настоящего Договора. Администратор обязуется предоставить в полном объеме информацию по запросу ВТамО в течение одного (1) месяца с момента, когда он был уведомлен ВТамО. Вся информация, собранная по ВТамО таким способом считается конфиденциальной и должна быть использована по ВТамО исключительно с целью проверки, что Администратор выполняет свои обязательства по настоящему Договору.

СТАТЬЯ 11. Поправки

Данный Договор и Приложения к нему составляют единое целое. Любые изменения и поправки к нему могут быть приняты путем заключения дополнительных соглашений, подписанных Сторонами

СТАТЬЯ 12. Несоблюдение обязательств

Если одна из Сторон не выполнила какое-либо обязательство данного Договора, такое обстоятельство не следует трактовать в дальнейшем как отказ от права требовать исполнения нарушенного обязательства.

СТАТЬЯ 13.

Если какое-либо из положений настоящего Договора не соответствует действующему законодательству, оно не включается в дальнейшем в Договоре. Юридическая сила и суть остальных положений Договора не должны быть затронуты данным обстоятельством.

СТАТЬЯ 14 Взаимодействие и уведомление

14.1 Взаимодействие по данному Договору осуществляется на английском или французском языке. ВТамО предоставляет Администратору Продукт и модификации к нему на английском или/и французском языке.

14.2 Уведомления, касающиеся данного Договора, направляются в письменном виде в адреса Сторон:

Региональный учебный центр
в городе Астана
Республика Казахстан, 010000
Астана, Бейбитшилик 10
Начальнику

Всемирная таможенная организация
1210 Бельгия, Брюссель, ул. Марше 30
Зам генерального Секретаря

СТАТЬЯ 15 Урегулирование споров


Разногласия, возникающие при толковании данного Договора и выполнения обязательств по нему, разрешаются путем переговоров в течение 30 дней с момента их возникновения. Если в течение вышеуказанного периода времени разногласия не были устранены, их урегулирование осуществляется в соответствии с Решением №XXXIII Совета таможенного сотрудничества, копия которого представлена в Приложении В

*

* *

Договор заключен (число, месяц, год указываются в начале документа) в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой Стороны.


От имени
Всемирной таможенной организации



Серджио Муджико
Заместитель Генерального секретаря
Всемирной таможенной организации

От имени

Министерства финансов
Республики Казахстан



Козы-Корпеш Карбузов
Председатель Комитета таможенного
контроля Министерства финансов
Республики Казахстан